

**„ЕСОСОМ ЖИТОПРОМЕТ“ А.Д. ДРАГИЊЕ
ДЕЛИ РИЗИК СА ПРОИЗВОЂАЧИМА ЖИТАРИЦА
ТАМНАВЕ И ВОЈВОДИНЕ**

ЗАЈЕДНО ДО ВЕЋИХ ПРИНОСА И ДОБИТИ

Вести да је Акционарско друштво ЕСО-СОМ ЖИТОПРОМЕТ из Драгиње, на лепошњем Међународном сајму у Новом Саду, одликовано са две златне медаље за најквалитетнија брашна, примљене је у овој пресјижној компанији као дуго очекивано признање за вишедеценијски квалитетан рад у области ошкун и прераде житарица. Искусво и традиција, удружени са новим технологијама за чување и мелаву пшенице, вера у будућност

ECOCOM ŽITOPROMET A.D.
FROM DRAGINJE SHARES RISK
WITH GRAIN PRODUCERS OF
TAMNAVA AND VOJVODINA

**GOING TOGETHER TOWARDS
HIGHER YIELD AND PROFIT**

The news that Stock Company ECO-COM ŽITOPROMET from Draginje, won two gold medals for the highest quality flour



тих зелених фабрика под отвореним небом – основне су карактеристике фирме која је, као званични складиштар Дирекције за робне резерве Србије и једна од окосница развоја Тамнаве, успешно издржала проверу времена и има амбициозне програме за даље унапређење производње и сарадње са рајарима шире подручја“

Сва филозофија успешног пословања нашег предузећа може се сажети у три речи: ИСКУСТВО, ТРАДИЦИЈА И КВАЛИТЕТ и то је наш основни мото – истиче директор ове компаније Владимир Живановић. – Чињеница да трајемо већ више од пола века и да се успешно носимо са веома јаком конкуренцијом, на овом осетљивом тржишту, доказ је да квалитет нашег брашна потрошачи лако препознају. Искуство и традиција, сједињени са најсавременијом технологијом мељаве и увек пажљиво одабраним сортама пшенице, гаранција су нашег константног квалитета. Поштујући све ово, храбро идемо напред, у корак с временом, у жељи да оправдамо поверење које нам потрошачи указују.

Са намером да то све и верификујемо, пријавили смо се, пролетос, на предлог технолога госпође Гордане Којадиновић, за учешће у оце-

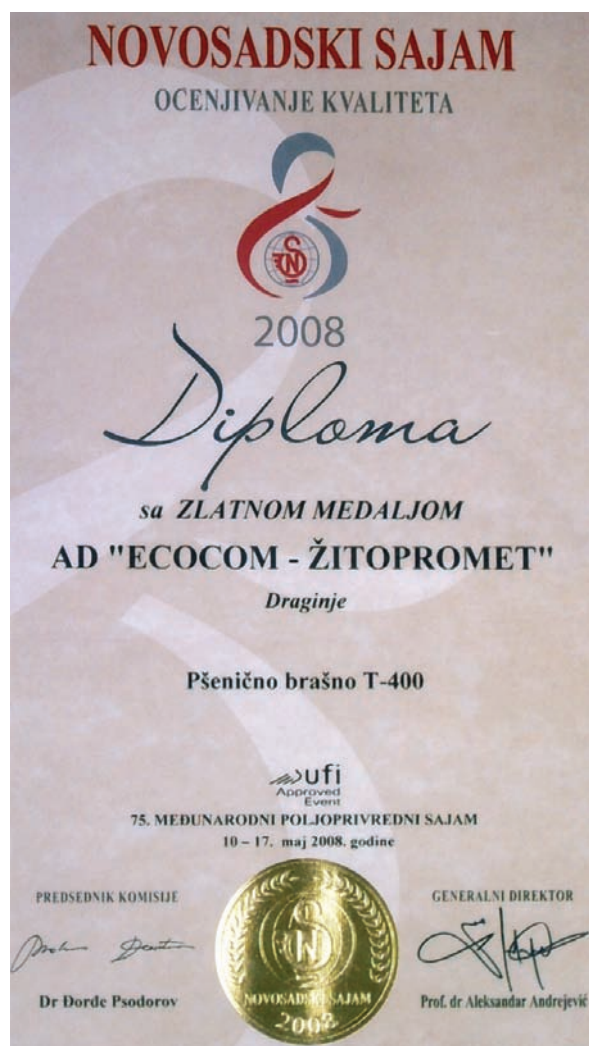
at International Fair in Novi Sad were received in this prestigious company as recognition of their high quality operation in the field of purchase and processing of grain which they have expected for a long time. Experience and tradition, linked with new technology of wheat keeping and grinding, trust in future of these green factories under open sky– are the main characteristics of the company which, as official warehouse keeper of Republic Directorate for Commodity Reserve and one of the main developers of Tamnava region, has successfully endured the check of time and which has ambitious programmes for further improvement of production and cooperation with farmers from the wider area“

Complete philosophy of successful business operations of our company can be summarized in three words: EXPERIENCE, TRADITION AND QUALITY and

it is our basic motto – points out director of this company Vladimir Zivanovic. – The fact that we have been working for more than half a century and that we are successful in dealing with very tough competition at this sensitive market is the proof that customers easily recognize quality of our flour. Experi-



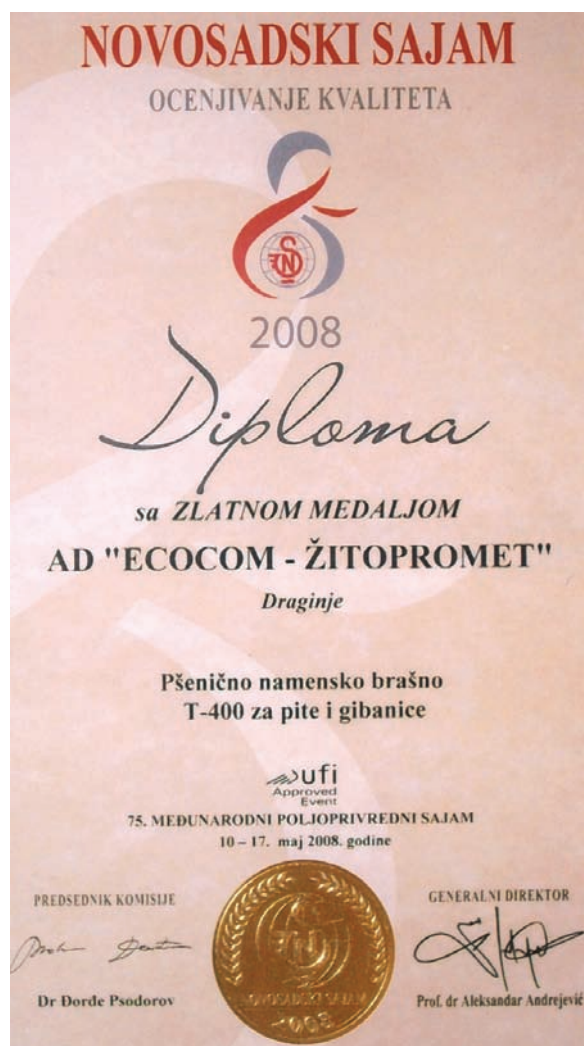
*Владимир Живановић, Гордана Којадиновић
и Родољуб Радојичић*



нживању квалитета производа на бази жита и брашна, на 75 Међународном сајму у Новом Саду. Конкуренција је била оштра, али нама су припала врхунска одлијча. ЗЛАТНА МЕДАЉА за пшенично брашно Т-400, које се користи за производњу хлеба и свих врста пецива и ЗЛАТНА МЕДАЉА за пшенично наменско брашно, које се користи за производњу пита, гибаница и свих врста кора

ЧУВАЈУ СЕЉАКОВО ЖИТО И ПОВЕРЕЊЕ

ЕСОСОМ ЖИТОПРОМЕТ, иначе, у Тамнави има дубоке корене, и поред подстицајног утицаја на развој пољопривреде, деценијама помаже и ожи-



ence and tradition are linked with the latest technology of grinding and always carefully selected sorts of wheat, and they are guarantee of our constant quality. By respecting all this, we are courageously going in pace with time, as we wish to justify the trust that our customer have.

With intention to verify this all, we signed up in the spring, at proposal of technologist, Mrs. Gordana Kojadinovic, to participate in evaluation of quality of products based on wheat and flour at 75th International Fair in Novi Sad. Competition was very tough, but we won the top medals. GOLD MEDAL for wheat flour T-400, which is used for production of bread an all bakery products and GOLD MEDAL for wheat special flour used

вљавање спортског и културно живота Драгиња и околних места, стварајући и тиме услове за опстанак и останак младих на селу.

Предузеће је основано још 1950. године и, са краћим застојима, деценијама бележи запажену стопу ширења пословања и учвршћивања веза са произвођачима хране... Марта 2003. године, приватизацијом (нови већински власник постаје амбициозни предузетник из Шапца Горан Живковић) улази у још динамичнију фазу финализације производње и осавремењивања организације рада и мења назив у ЕСОКОМ ЖИТОПРОМЕТ А.Д. Драгиње, постижући под новим именом још очигледније резултате.

ЕСОКОМ ЖИТОПРОМЕТ је званични складиштар Дирекције за робне резерве Србије и бави се откупом, прометом, складиштењем и прерадом свих врста житарица. Од ове јесени за потребе Дирекције откупљује и кукуруз. Располаже са бетонским Силосима капацитета 10.000 тона и вертикалном Сушаром за житарице капацитета 15 тона на сат, Млином, капацитета 30 тона за 24 сата и магацинима за готове производе, површине од око 3.000 квадратних метара, лоциране у Драгињу и Коцељеви.

for production of pies, cheese pies and all kinds of dough strips.

THEY KEEP FARMERS' GRAIN AND TRUST

ECOCOM ZITOPROMET has very deep roots in Tamnava, and in addition to stimu-

lant impact on development of agriculture, it has helped for decades in revival of sports and cultural life of Draginje and neighbouring places, making conditions for existence and life of young people in the country.

The company was founded in 1950 and with short slowdowns it has had growing trend in business expansion and making stronger links with food producers for decades. In March 2003 after privati-

zation (ambitious entrepreneur from Sabac, Goran Zivkovic, became the new majority owner) it entered even more dynamic phase of finalization of production and modernization of work organization and it changed its name into ECOCOM ZITOPROM A.D. Draginje, achieving even better results under this new name.

ECOCOM ZITOPROM is official warehouse keeper of Directorate for Commodity Reserves of Serbia and it deals with purchase, trade, warehousing and processing of all kinds of grains. It has started purchasing



И овог лета, иако род пшенице није био као рекордних година, пред силосима у Драгињу отезали су се дуги редови камиона и тракторских приколица, препуних новог златно зрна. Сељацима је пшеница одмах, на лицу места исплаћивана, а могли су за њу да добију и семенску пшеницу за нову сетву или минерална ђубрива, сво то по изузетно повољним условима. Овде се, деценијама, држи до речи и датих обећања. Поред осталог, пољопривредници своје ново жито могу да, једноставно, предају на чување – ту им је и сигурније него у старим амбари-ма и таванима, јер се пшеница овде складишти у оптималним условима и под стручним надзором – а сваки домаћин, у свако доба, може са њом да располаже како му највише одговара. Или да је подигне, за своје потребе, или про-да фирми ЕСОСОМ ЖИТОПРОМЕТ или неком ко му понуди повољније услове.

Поверење се поверењем враћа и учвршћује – каже Родољуб Радојичић, један од ветерана ове фирме.

Корист је обострана. Сељаци и задругари знају да се на неког могу ослонити и у условима када држава баш не подстиче, колико би се то могло и требало, њихове жеље и планове о знатно већој и профитабилнијој производњи пшенице и кукуруза. А запослени у фирми ЕСОСОМ ЖИТОПРОМЕТ, која се налази у истој бразди и дели ризик са њима, знају да је то најсигурнији пут за опстанак, проширивање свих видо-

maize for the needs of Directorate since this autumn. It has concrete silos with capacity of 10,000 tons and vertical dryer for grains with capacity of 15 tons per hour, Mill, with capacity of 30 tons for 24 hours and storages for finished products, with the area of app. 3,000 square metres, located in Draginje and Koceljeva.

And during this summer, despite the fact that wheat did not grow as in record years, long queues of trucks and tractor trailers, full of new golden seeds were waiting in front of the silos in Draginje. Farmers were paid for

the wheat immediately, and they could barter it for wheat seeds for the new seeding or for mineral fertilizers, all this under very favourable conditions. Here they have kept their promises for decades. Among other things, farmers can simply

keep their new wheat here – as it is safer than in their old granaries and attics, as wheat is stored here under optimum conditions and under supervision of experts – and each farmer has access to it any time when it is most suitable for him. He can either take it for his own needs or sell it to company ECOCOM ZITOPROMET or to someone else who offers better conditions.

Trust brings trust and strengthens trust – says Rodoljub Radojicic, one of veterans of this company.

There are mutual benefits. Farmers and cooperative members know that there is somebody to rely on even in condition when the



Директор Владимир Живановић са групом радника и сарадника

ва сарадње и извесније перспективе у производњи хране.

ЗАЈЕДНИЧКА УЛАГАЊА И СА ПРОИЗВОЂАЧИМА ИЗ ВОЈВОДИНЕ

У циљу одржавања и унапређивања до сада постигнутог, од прошле године ова компанија је кренула са улагањима у заједничку производњу пшенице, како са задругама или пољопривредним предузећима са подручја Војводине (одакле пристиже доста житарица које се откупљују за потребе Дирекције робних резерви Србије), тако и са индивидуалним произвођачима, домаћинима из Тамнаве и овог дела Поцерине.

– Та сарадња огледа се у томе што ћемо им и убудуће благовремено обезбедити најквалитетније сорте семенске пшенице и сва неопходна минерална ђубрива, како би, на време и у оптималним условима, могли да обаве сетвене радове и прихрањују пшеницу, а нама обезбеде сировину врхунског квалитета – каже директор Живановић, наглашавајући да се ЕКОСОМ ЖИТОПРОМЕТ на томе неће зауставити, већ да ће, уз свесрдну подршку власника предузећа, господина Горана Живковића, унапредити производњу, уз коришћење нових сазнања и технологија и остварити још бољу сарадњу, још већи степен заједничких улагања и наступања на тржишту, са произвођачима житарица из овог дела Србије.

ФИНАЛИЗАЦИЈОМ ДО ЈОШ ПРОФИТАБИЛНИЈИХ ПОНУДА

Главна делатност ове фирме била је, од старта, откуп и прерада житарица, односно мељава свих врста брашна за људску исхрану и брашна за исхрану стоке. Првих година располагало се са магацинским простором у Драгињу и Коцељеви, једним млином у Драгињу и другим, у Коцељеви, на воденични камен. Кретало су се помоћу мотора, а тек касније на електрични по-

government does not support very much, as much as it should and as it is necessary, their wishes and plans about considerably higher and more profitable production of wheat and maize. And employees of ECOCOM ZITOPROMENT, which is present in the same area of work and which share risk with them, know that this is the safest road for survival, to widen all kinds of cooperation and more secure perspectives in food production.

JOINT VENTURE WITH PRODUCERS FROM VOJVODINA

With the aim of maintaining and improving previous achievements, this company has started since last year joint production of wheat, both with cooperatives and agricultural companies from the region of Vojvodina (this is the area from which high amount of grains bought for the needs of Directorate for Commodity Reserves of Serbia comes from), as well as with individual producers, farmers from Tamnava and this part of Pocerina region.

- This cooperation means that in future we will provide the highest quality sorts of wheat seeds and all necessary mineral fertilizers, so that seeding and nourishment of wheat could be done in time and under optimum conditions – says director Zivanovic, pointing out that ECOCOM ZITOPROMENT will not stop on this, but that it will improve production, with cordial help of company owner Mr. Goran Zivanovic, using the latest knowledge and technology and will achieve even better cooperation, even higher degree of joint investment and market approach with grain producers from this part of Serbia.

BY FINALIZATION TO EVEN MORE PROFITABLE OFFERS

The main activity of this company was, from the very beginning, purchase and processing of grains, i.e. grinding of all kinds of

гон, преко сопственог генератора. Шездесетих година прошлог века граде се нови магацини, хоризонталне сушаре, набављају модерније колске ваге. У Драгињу је током 1973. изграђен нов млин на ваљке, за ушурну и трговачку мељаву. И велики Силос и Сушара, по тада најмодернијим технолошким решењима, никли су 1985. године. Метални кошеви за складиштење кукуруза подигнути су 2000. године.

И тако редом, док се није створио прави амбијент за домаћинско пословање и квалитетно остваривање програмираних радних обавеза.

Марта 2003. године обављена је аукцијска продаја и промена власника већинског капитала. Нови власник, Горан Живковић, предузетник из Шапца, дајући поверење подмлађеном стручном тиму, поред постојећих послова, усмерио је компанију ЕСО-

flour for human use and flour for animal use. In the first years they had a storage space in Draginje and Koceljeva, a mill in Draginje and another one in Koceljeva on water mill. It was started by motor, and only later on it was electrically driven, via its own generator. In 1960s they built the new warehouse, horizontal dryers, they purchased modern weighs. The new roll mill was constructed in Draginje in 1973, for service and commercial milling. The large silo and dryer, at the latest technological solutions of that time, were built in 1985. Metal hoppers for maize storage were built in 2000.

And so on, until the right environment was made for good business dealing and achievement of scheduled tasks.

Auction sales and change of owner of majority capital was performed in March 2003. The new owner, Goran Živković, entrepre-



Најсавременија технологија за мељаву пшенице

СОМ ЖИТОПРОМЕТ и према новим изазовним пројектима. То је довело до набавке још савременије технологије, проширивање сарадње и на подручје Војводине и подстакло раније иницијативе о заокруживању, односно финализацији производног програма.

Кренуло се са намером да већ постојеће брашно, интегрално брашно и пшенични гриз, буде пласиран у супермаркете и vele продају, што је значило да су, поред дотадашњих врећа од 50 и 25 килограма, уведена и ситнија паковања, за дневну употребу и по жељама купаца.

Међутим, основни проблем у овом виду производње у Србији, па и у Драгињу, јесте чињеница да, већ деценијама, брашно и остали њихови готови производи имају пласман по веома ниским ценама у односу на трошкове производње и цену откупљених житарица.

Менаџмент фирме ECOCOM ЖИТОПРОМЕТ због тога, интензивно истражује, уз помоћ стручних консултаната, могућности за финализацију своје производње. Према свим оценама, за то већ постоје добри услови, радни простор и искусни кадрови, млински капацитет за мељаву, складишни капацитет за сировине и готове производе. Уз релативно мала улагања, овде би могао ускоро отпочети и неки други вид производње, ослоњен на сопствене сировине и искуства, што би знатно повећало рентабилност.

У свему томе своју рачуницу би, сигурно, нашли и пословни партнери, произвођачи житарица, који у предузећу ECOCOM ЖИТОПРОМЕТ препознају поузданог предводника на шире домаће и европско тржиште, а корист ће, очигледно, са понудом квалитетнијих и јефтинијих артикала, имати и потрошачи.

Круг се тако, полако али сигурно, затвара. На помолу је нови бренд из Драгиња.

neur from Šabac, giving trust to the young team, in addition to other jobs, directed the company ECOCOM ŽITOPROMET towards new challenging projects. This led to purchase of even more modern technology, expansion of cooperation to the region of Vojvodina and boosted earlier initiative about closing, i.e. finalization of programme range.

They started from the intention to sell flour, whole-meal flour and wheat semolina to supermarket and wholesale, which means that, in addition to previous bags of 50 and 25 kilograms, they also introduced smaller packages, for daily use and according to customers' wishes.

However, the main problem with this type of production in Serbia, including Draginje, is the fact that flour and other similar finished products are sold at very low prices compared to production costs and the price of purchased wheat.

Due to this, management of the company ECOCOM ŽITOPKOMET is intensively researching, with the help of expert consultants, the possibility of finalizing its own production. According to all estimates, there are already good conditions for this, as they have premises and experienced staff, mills for grinding, storage for raw materials and finished products. With relatively low investments, they could start some other type of production soon, which relies on its own raw materials and experience, which would mean more cost effective production.

In all this, business partners and wheat producers will probably find their own interest, as they recognize ECOCOM ŽITOPROMET as reliable leader at wider local and European market. Users will also have benefits for themselves as they will obviously be supplied with higher quality and cheaper products.

The circle is slowly but surely closing. New brand from Draginje is appearing.